

Guía docente de la asignatura

Idioma Moderno Inicial II: Hebreo

Fecha última actualización: 17/06/2021

Fecha de aprobación: 17/06/2021

Grado	Grado en Literaturas Comparadas	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Formación Básica	Materia	Idioma Moderno I				
Curso	1º	Semestre	2º	Créditos	6	Tipo	Troncal

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Haber cursado Hebreo Inicial I

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- El número
- El pasado de las formas activas y de nif'al
- Partículas
- El futuro de las formas activas y de nif'al
- Oraciones simples

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- CG02 - Tener capacidad de organización y planificación
- CG03 - Conocer una lengua extranjera
- CG04 - Gestionar la información, es decir, es capaz de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica e información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- CG05 - Ser capaz de resolver problemas.
- CG06 - Ser capaz de tomar de decisiones.
- CG07 - Aplicar los conocimientos en la práctica, especialmente en la enseñanza, la investigación y la divulgación de las futuras inserciones laborales.
- CG08 - Trabajar en equipo.
- CG09 - Tener habilidades en las relaciones interpersonales.
- CG10 - Reconocer la diversidad y la multiculturalidad.
- CG11 - Adquirir un razonamiento crítico.



- CG12 - Adquirir un compromiso ético.
- CG13 - Tener capacidad crítica y autocrítica.
- CG14 - Apreiciar y respetar la diversidad y multiculturalidad.
- CG15 - Desarrollar una sensibilidad hacia el lenguaje no sexista.
- CG16 - Trabajar y aprender de forma autónoma.
- CG17 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG18 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG19 - Transferir los resultados de su trabajo e investigación a la sociedad.
- CG20 - Generar nuevas ideas (creatividad).

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE20 - Saber transmitir los conocimientos adquiridos en los distintos niveles de enseñanza.
- CE46 - Tiene un repertorio básico de expresiones sencillas relativas a aspectos cotidianos.
- CE47 - Produce expresiones breves y habituales.
- CE48 - Utiliza estructuras sintácticas básicas.
- CE49 - Tiene un repertorio básico de palabras y frases relacionadas con situaciones concretas.
- CE50 - Conoce un repertorio básico de reglas gramaticales (fonológicas y morfosintácticas).
- CE51 - Conoce las grafías así como las reglas ortográficas con carácter general.
- CE52 - Escribe con razonable corrección palabras y frases cortas.
- CE53 - Dispone de suficientes elementos lingüísticos y de suficiente vocabulario para desenvolverse y expresarse en temas como familia, aficiones, intereses, etc.
- CE54 - Se expresa con claridad y dispone de suficientes elementos lingüísticos para hacer descripciones claras, expresar puntos de vista y desarrollar argumentos.
- CE55 - Posee un vocabulario lo suficientemente amplio para comunicarse en situaciones de carácter cotidiano.
- CE56 - Se comunica con razonable corrección gramatical en situaciones cotidianas.
- CE57 - Produce una escritura continua que suele ser inteligible.
- CE58 - La ortografía, puntuación y estructuración son lo bastante correctas para que se comprendan en la mayor parte de los casos.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- El objetivo principal es promover la capacidad de comunicación oral y escrita en lengua hebrea moderna, a partir del Marco Europeo de Referencia para las lenguas desarrollado por el Consejo de Europa en un nivel **A1**, que se corresponde con el Nivel **A1ef** del sistema israelí de enseñanza del hebreo para hablantes de otras lenguas:
 - Ser capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.
 - Presentarse a sí mismo y a otros.
 - Pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.
- Relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS



TEÓRICO

- 1. “Película y café”
 - Presente e infinitivo de la conjugación básica (pa'al), verbos lámed-he.
 - Kol + nombre singular determinado: “Todo el día...”
 - Oraciones
- 2. “Una postal para Dani”
 - Presente e infinitivo de la conjugación básica (pa'al), verbos pe-yod.
 - Oraciones nominales: concordancia de género y número.
 - Oraciones negativas: shum dabar.
- 3. “En el autobús de Tel Aviv a Modi'im”
 - Presente e infinitivo pi'el del verbo regular.
 - Números cardinales femeninos: 11-20.
 - ¿Qué hora es? (IV)
 - ¿Cuántos años tienes?
- 4. “Jogging”
 - Presente e infinitivo hif'il del verbo regular.
 - Kol + nombre plural determinado: “Todos los niños...”
 - Resumen sobre uso de kol: + nombre singular indeterminado/ + nombre singular determinado / + nombre plural determinado
- 5. “En correos”
 - El estado constructo indeterminado: singular y plural.
 - Números cardinales masculinos: 11-20.
- 6. “¿Tienes un problema? ¡No pasa nada!”
 - Presente e infinitivo hitpa'el del verbo regular.
 - Estado constructo con adjetivo.
- 7. “¡Buenos días!”
 - Pasado de la conjugación básica (pa'al), verbos ayin-waw.
 - Determinación del estado constructo.
 - El estado constructo determinado como sujeto de oración nominal.
 - Números ordinales.
- 8. “Fiesta”
 - Flexión de la preposición lě.
 - Estado constructo determinado en la función de objeto directo.
 - Estado constructo cuyo segundo término (nomen rectum) es un nombre propio.
- 9. “El cuento de Yosef y el pez”
 - Las partes del cuerpo: singular, plural y dual.
 - Oraciones personales con yesh y 'ein.
- 10. “¿Quién va con quién?”
 - Adjetivos.
 - Los colores.
- 11. “En la biblioteca...”
 - Pasado de la conjugación básica (pa'al). Verbo regular, verbos de primera y tercera gutural.
- 12. “Gloria”
 - Flexión de la preposición shel.

PRÁCTICO

- Debido a la naturaleza de la asignatura, dedicada a la enseñanza del nivel inicial de una lengua extranjera, el temario arriba desarrollado tiene carácter teórico-práctico.



BIBLIOGRAFÍA**BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL**

- **Métodos de Hebreo:**
 - Chayat, Sh. – Israeli, S. – Kobliner, H., 'Ibrit min ha-hathalah (he-hadaš). Ĥeleq Alef – New Hebrew from Scratch. Jerusalem: Academon, 2000.
- **Gramáticas:**
 - Ferre, L. – Moreno Donaire, P. – Caballero Navas, C., Introducción al hebreo. Granada: Editorial Universidad de Granada, 2003 (2ª edición revisada).

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- **Métodos de Hebreo:**
 - Aprenda Hebreo. Talk Now! Principiantes. Euro Talk interactive, 2003. (DVD, CD-Rom)
 - Betthausen, C. – Harboun, H., Chevlim. Manuel d'Hebreu. Paris: Fondation Sefer, 1971.
 - Bienvenido al Hebreo. Tel Aviv: Prolog, 2005. (DVD, CD-Rom)
 - Chayat, Sh. – Israeli, S. – Kobliner, H., 'Ibrit min ha-hathalah (he-hadaš). Ĥeleq Alef – New Hebrew from Scratch. Jerusalem: Academon, 2000.
 - Cohen, M., Po'alei Binian: Sefer le-limud hapo'al. Jerusalem: Rehelim, 2000.
 - Davka Dikduk 2. Chicago: Davka Corporation, 2003. (DVD, CD-Rom)
 - Davka Dikduk. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)
 - Esmeli, M., Dapei tirkul le-alef-bet al pi ha-sefer 'Ibrit min ha-hathalah. Jerusalem: Academon, 1994.
 - Farastay, E., Ha-po'al. Jerusalem: Academon, 1982.
 - Hebreo įtan simple! Curso audiovisual en cassettes para autodidactas. Tel Aviv: Prolog, 1993.
 - I love Hebrew. Chicago: Davka Corporation, 1996. (DVD, CD-Rom)
 - Kobliner, H., Yeš! Hoberet ha- 'ešreh targilim we-qetaei qri`ah le-sefer 'Ibrit min ha-hathalah. Jerusalem: Academon, 1994.
 - Lauden, E. – Weinbach, L., Šihot šel yom yom. Tel Aviv, 1990.
 - Modern Hebrew! A Comprehensive Method. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)
 - Tirkel, E., EL hebreo a su alcance. Tel Aviv: Achiasaf Publishing House, 2000.
 - Weil, T. – Farastay, E., Ha-po'al le-lomdey 'ibrit. Netiot we-targilim. Jerusalem: Academon, 1996.
- **Gramáticas:**
 - Feldhendler, M-P., Grammaire pratique de l'hébreu israélien. Paris: Ellipses Édition, 2003.
 - Kuzar, R., Rešimat pritey morfología we-tahbir le-hora'at `ibrit be-šeš ramot. Jerusalem: Academon, 1991.
- **Diccionarios:**
 - Targarona Borrás, J., Diccionario hebreo-español. Barcelona: Riopiedras, 1995.
 - Nuevo Diccionario. Español-Hebreo. Hebreo-Español. Jerusalén: Zack Ediciones, 2005.
 - Lazar, Y., Ha-Milon ha-ivri he-hadash, Jerusalén 2005.

ENLACES RECOMENDADOS

- www.j.co.il
- <http://www.haaretz.co.il/>
- www.laits.utexas.edu/hebrew/index.html
- www.milingua.com/index_heb.htm
- www.zigzagworld.com/hebrewforme
- <http://morfix.mako.co.il/>
- <http://www.benyehuda.org/>
- <http://hebrew-multimedia.huji.ac.il/steps/index.htm>
- <http://hebrew-multimedia.huji.ac.il/sipuratz/run.htm>
- <http://overseas.huji.ac.il/hebrewmultimedia>
- <http://www.hebrew.ecott.ch/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Exposición y presentación en el aula por parte del profesor/a de los contenidos teóricos y metodológicos de la asignatura.
- MD02 Comentarios de texto previamente planificados, realizados individual o colectivamente.
- MD03 Trabajos escritos de tipo crítico, que pueden exponerse y debatirse en seminarios especializados (mediante el desdoble del grupo de teoría, si fuera necesario).
- MD04 Tutorías individuales o en grupo para complementar las actividades prácticas y supervisar los trabajos.
- MD05 Actividades de evaluación
- MD06 Trabajo independiente del alumno/a: la lectura de textos, preparación de actividades prácticas (incluidas las de los seminarios), realización de trabajos y estudio de otros materiales útiles para la materia.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- La nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:
 - Pruebas escritas en las que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral y traducción (mínimo 60%).
 - Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas (hasta 40%).

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- En la **convocatoria extraordinaria** -independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (continua o única)- la evaluación constará de:
- Examen escrito (100%):
 - puntuado sobre 100
 - con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras



gramaticales y del vocabulario

- incluye un texto breve (10-15 líneas) con preguntas que evalúe comprensión lectora y competencias de escritura.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. “Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.”
- En la convocatoria ordinaria para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única**, la evaluación constará de:
- Examen escrito (100%):
 - puntuado sobre 100
 - con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras gramaticales y del vocabulario
 - incluye un texto breve (10-15 líneas) con preguntas que evalúe comprensión lectora y competencias de escritura.

